

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)**

Name of Petitioner

(Nombre del peticionario)

Name of Respondent

(Nombre del/de la demandado(a))

Case Number: _____
(Número de caso)

**JUDGMENT AND ORDER FOR
PATERNITY and/or
(FALLO Y ORDEN DE
PATERNIDAD o)**

CHILD SUPPORT
(MANUTENCIÓN DE MENORES)

CHILD CUSTODY
(TUTELA)

PARENTING TIME
*(PASAR TIEMPO CON EL PADRE O
LA MADRE)*

VITAL RECORDS. *(Check this box if the child
or children were born in Arizona and you want
the father's name to be added and/or the child's last
name to be changed on the birth certificate.)*
*(REGISTROS VITALES. (Marque esta casilla si el o los
hijos nacieron en Arizona y desea que se les agregue el
apellido del padre o que se le cambie el apellido al/a los
hijo(s) en el acta de nacimiento).)*

THE COURT FINDS/(EL TRIBUNAL FALLA QUE):

1. **This case has come before this Court for a final Order. If necessary, the Court has taken all testimony needed to enter a final Order.**
(Este caso ingresó ante este Tribunal para que se emita una orden final. Si el Tribunal lo consideró necesario, se escucharon todos los testimonios necesarios para emitir una orden final.)
2. **This Court has jurisdiction over the parties under the law.**
(Este Tribunal tiene jurisdicción sobre las partes ante la ley.)

Case No. _____
(Número de caso)

- 3. Where it has the legal power to do so and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made an Order relating to paternity, child custody, support, parenting time, and expenses related to birth of the child(ren).**

(En los casos en los que tiene el poder legal para hacerlo y en los que es pertinente según los hechos de este caso, el tribunal ha considerado, aprobado y girado una orden relacionada con la paternidad, tutela, manutención de menores, pasar tiempo con el padre o la madre y gastos relacionados con el nacimiento del/de los hijo/s.)

- 4. Petitioner and Respondent are the natural parents of the child(ren).**

(El Peticionante y el/la Demandado/a son los padres naturales del/de los hijo/s.)

	First / (nombre de pila)	Middle / (segundo nombre)	Last / (apellido)
(a)			
(b)			
(c)			

Who were born on this date and at this place: (List in same order as above.)

(Que nacieron en este día y en este lugar (Escriba los nombres en la misma orden que es tan arriba.))

	Month / (Mes), Day / Día, Year / (Año)	(City) / (Ciudad), State / (Estado), Nation / (Nación)
(a)		
(b)		
(c)		

5. PARENT INFORMATION PROGRAM:

(PROGRAMA DE INFORMACIÓN PARA PADRES)

- A. Petitioner has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file. OR, Petitioner has not attended the Parent Information Program class and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Petitioner has completed the class.

(El Peticionante asistió a las clases del Programa de información para padres, como se hace constar en el Certificado de finalización del expediente del Tribunal, O

El Peticionante no asistió a las clases del Programa de información para padres y se le denegará cualquier desagravio solicitado para cumplir o modificar este decreto judicial hasta que el/la peticionante haya asistido a todas las clases de dicho programa.)

- B. Respondent has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file. OR, Respondent has not attended the Parent Information Program class and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Respondent has completed the class.

(El/la demandado/a asistió a las clases del Programa de información para padres, como se hace constar en el Certificado de finalización del expediente del Tribunal, O

El/la demandado/a no asistió a las clases del Programa de información para padres y se le denegará cualquier desagravio solicitado para cumplir o modificar este decreto judicial hasta que el/la Demandado/a haya asistido a todas las clases de dicho programa.)

Case No. _____
(Número de caso)

6. DEVIATION FROM CHILD SUPPORT: The court, having considered the best interests of the child(ren), deviates from the guidelines for the following reasons:

(DESVIACIÓN DE LO ACORDADO PARA LA MANUTENCIÓN DE MENORES: El Tribunal, habiendo considerado el bienestar del/de los hijo/s, se desvía de las pautas debido a las siguientes razones)

- Application of the guidelines is inappropriate.
(La aplicación de las pautas no es apropiada.)
- Application of the guidelines is unjust.
(La aplicación de las pautas no es justa.)
- The parties have signed a written agreement with knowledge of the amount of support that would have been ordered by the guidelines but for the agreement.
(Las partes han firmado un acuerdo por escrito, en el que se estableció el monto de manutención que se habría ordenado en las pautas, de no ser por el acuerdo.)

The court makes the following finding regarding the deviation:

(El Tribunal establece las siguientes determinaciones con respecto a la desviación)

- The child support order would have been \$ _____
(La orden de la manutención de menores es de)
- The child support order after deviation is \$ _____
(La orden de la manutención de menores posterior a la desviación es de)
- All parties have signed the agreement free of duress and coercion.
(Ambas partes firmaron el acuerdo por voluntad propia.)

7. PHYSICAL CUSTODY ADJUSTMENT, COURT APPROVED DISCRETIONARY PARENTING TIME ADJUSTMENT AND/OR OTHER ADJUSTMENTS. (The court must make written findings if any of these adjustments are made.)
(CAMBIOS RESPECTO A LA TUTELA FÍSICA, AJUSTE DISCRECIONAL DEL TIEMPO QUE PASAN LOS MENORES CON EL PADRE O LA MADRE APROBADO POR EL TRIBUNAL Y OTROS AJUSTES. (El Tribunal está obligado a establecer determinaciones por escrito si se realizara alguno de estos ajustes).

The court finds that the person responsible for paying child support has the ability to pay child support:

(El Tribunal falla que la persona responsable de pagar la manutención del/de los hijo/s tiene la capacidad de proporcionar dicha manutención por):

- In the amount entered on Line 33 of the Worksheet for \$ _____
(El monto que se estipuló en la línea 33 de la Hoja de datos financieros por)
- In an adjusted amount calculated using the self-support reserve on line 35 of the Worksheet for \$ _____
(Un monto ajustado, calculado con base en la reserva de autosuficiencia económica que se estipuló en la línea 35 de la Hoja de datos financieros por)

8. CUSTODY OF THE MINOR CHILD(REN). (Check and complete only if contested custody or joint custody ordered.)

(TUTELA DE/DE LOS HIJO/S MENOR/ES. Marque y complete únicamente si se ordenó tutela impugnada o tutela compartida.)

- The custody order or agreement is in the best interests of the child(ren) for the following reasons: (List the reasons.)

(La orden o acuerdo de tutela se estableció por el bienestar del/de los hijo/s debido a las siguientes razones - Enumere las razones.)

REASONS/(RAZONES) _____

9. SUPERVISED OR NO PARENTING TIME. (Check and complete only if supervised or no parenting time is ordered.)

(TIEMPO SUPERVISADO PARA PASAR CON EL PADRE O LA MADRE O NO SE AUTORIZÓ TIEMPO PARA PASAR CON EL PADRE O LA MADRE. - Marque y complete únicamente si se ordenó tiempo supervisado para pasar con el padre o la madre o si no se autorizó tiempo para pasar con el padre o la madre.)

- Supervised parenting time between the children and Petitioner OR Respondent,

(Tiempo supervisado del/de los hijo/s para pasar con el/la Peticionante O el/la demandado/a,)

- OR NO parenting time by Petitioner OR Respondent, is in the best interests of the child(ren), for the following reasons: (Explain the reasons)

(O se determinó que el/la Peticionante O el/la Demandado/a no debe pasar tiempo con el/los hijo/s por el bienestar del/los hijos, debido a las siguientes razones: Explique las razones)

REASONS/(RAZONES) _____

10. DOMESTIC VIOLENCE. If the court enters an order for joint custody of the child(ren), check box "1" or box "2" and explain.

(VIOLENCIA INTRAFAMILIAR. Si el Tribunal emite una orden para tutela compartida del/de los hijo/s, marque la casilla "1" o la casilla "2" y explique.)

1. Domestic violence has not occurred during this relationship, OR

(No hubo violencia intrafamiliar mientras duró esta relación, O)

2. Domestic violence has occurred, but the domestic violence has not been significant. Explain why joint custody is in the best interest of the child(ren) even though domestic violence has occurred:

(Ocurrió violencia intrafamiliar, pero no tuvo mayores consecuencias. Explique por qué la tutela compartida es la mejor opción para el bienestar del/de los hijo/s, aunque se haya presentado violencia)

11. DRUG CONVICTION WITHIN LAST TWELVE MONTHS. (Check box if applicable).

(CONDENA POR USO DE DROGAS DURANTE LOS ÚLTIMOS DOCE MESES. Marque la casilla si fuera pertinente).

Case No. _____
(Número de caso)

- If either party has been convicted of driving under the influence of alcohol or drugs, or was convicted of any drug offense within 12 months of filing the request for custody, the custody and/or parenting time arrangement ordered by this Court appropriately protects the child(ren).

(Si cualquiera de las partes ha sido condenada por conducir bajo efectos de alcohol o drogas o fue condenada por cualquier infracción con drogas en el transcurso de los doce meses anteriores a la presentación de la demanda por tutela, la tutela y los arreglos del tiempo que pasan con el padre o la madre ordenado por este Tribunal protegen apropiadamente al/a los hijo/s.)

THE COURT ORDERS/(EL TRIBUNAL DEMANDA):

1. PATERNITY:

First /(<i>nombre de pila</i>)	Middle /(<i>segundo nombre</i>)	Last /(<i>apellido</i>)

is declared to be the natural father of the minor child(ren). (*PATERNIDAD:XXXXXXX es el padre natural del/delos hijo/s menores.*)

FOR ANY CHILDREN BORN IN THE STATE OF ARIZONA, THE CLERK OF COURT SHALL FORWARD A COPY OF THIS ORDER TO THE OFFICE OF VITAL RECORDS, WHICH IS ORDERED TO AMEND THE BIRTH CERTIFICATE(S) AS FOLLOWS:

(*Para los hijos nacidos en el estado de Arizona, el Secretario del Tribunal Superior deberá enviar una copia de esta orden a la Oficina de Registros Civil. Se ordena al Registro Civil a enmendar la(s) acta(s) de nacimiento como sigue:)*

2. The father's name shall be entered on the child's birth certificate.

(*El apellido del padre se debe agregar en el acta de nacimiento de cada hijo.*)

3. The child or children's last name shall be changed to: _____

(*El apellido del/de los hijo/s se debe cambiar a XXXXXXXXX*)

4. CHILD CUSTODY AND PARENTING TIME:

(*UTELA Y TIEMPO QUE PASAN CON EL PADRE O LA MADRE*)

1. **SOLE CUSTODY/(TUTELA EXCLUSIVA):**

Sole custody of the minor child(ren) is awarded to:

(*La tutela exclusiva del/de los hijo/s menor/es se confiere a*)

Petitioner or Respondent, subject to parenting time as follows:

(El/la Peticionante o el/ la Demandado/a, sujeto a pasar tiempo con el padre o la madre de la siguiente manera)

(A) Parenting Time to the parent not having custody according to the Parenting Plan attached to and made a part of this Order. OR,

(*Tiempo el padre/la madre que no tiene la tutela, de acuerdo con el Plan de crianza de hijos que se adjunta y se incluye en esta orden, de la cual forma parte. O,*)

Case No. _____
(Número de caso)

- (B) **Supervised parenting time, but only in the presence of another person, who is named below or otherwise approved by the Court.**

(Tiempo supervisado, pero únicamente en presencia de otra persona, la cual se designa a continuación o que en caso contrario haya sido aprobada por el Tribunal.)

Name of supervisor: _____

(Nombre del supervisor: XXXXXXXXXXXXXXX)

Restriction on parenting time

(Restricción del tiempo para pasar con el padre o la madre)_____

the cost of supervised parenting time shall be paid by:

(el costo del tiempo supervisado para pasar con el padre o la madre lo cubrirá)

Petitioner or Respondent or shared equally by the parties.

(El Peticionante o el/la demandado/a compartido en forma equitativa por ambas partes.) OR/O

No parenting time rights to Petitioner or Respondent.

(No tiene derecho a tiempo para pasar con los hijos el/la peticionante o el/la demandado/a.) OR/O

2. JOINT CUSTODY / (TUTELA COMPARTIDA):

- Petitioner and Respondent agree to act as joint custodians of the child(ren), as set forth in the Parenting Plan signed by both parties and attached to and made a part of this Order. There have been no significant acts of Domestic Violence by either parent. The Court adopts the agreed terms of the Parenting Plan that describes the custody and parenting time and/or support agreement between the parties. By attaching the Parenting Plan to the Order, the Parenting Plan becomes part of the final Order and carries the same legal weight as any other Order.**

(El Peticionante y el/la Demandado/a acuerdan tener la tutela compartida del/de los hijo/s, según se estipuló en el Plan de crianza del/de los hijo/s suscrito por ambas partes, el cual se adjunta y se incluye en esta orden, de la cual forma parte. No hubo actos de violencia intrafamiliar que originaran mayores consecuencias por parte de ninguna de las partes. El Tribunal acepta los términos acordados en el Plan de crianza del/de los hijo/s, el cual describe la tutela y el tiempo para pasar con el padre o la madre y el acuerdo de manutención entre ambas partes. Al adjuntar el Plan de crianza del/de los hijo/s a la orden, dicho plan constituye una parte de la orden final e implica la misma importancia legal que tiene cualquier otra orden).

5. CHILD SUPPORT / (MANUTENCIÓN DE MENORES):

- PETITIONER or RESPONDENT shall pay child support to the other party in the amount of \$ _____ per month, beginning THE FIRST DAY OF THE MONTH following the signing of this Decree, according to the Child Support Worksheet. All child support payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse, plus an applicable statutory fee. Payments shall be in equal installments made on the 1st and 15th of each month thereafter through an automatic wage assignment.**

(EL/LA PETICIONANTE o EL/LA DEMANDADO/A deben pagar la manutención del/de los hijo/s a la otra parte por un monto mensual de \$ XXXXXX comenzando EL PRIMER DÍA DEL MES posterior a la aprobación de este decreto judicial, de acuerdo con la Hoja de datos financieros para determinar la manutención de menores. Todos los pagos de manutención de menores se deben realizar a través de la cámara de compensación de pagos de manutención, más los honorarios aplicables establecidos por la ley. Los pagos se deberán hacer en abonos iguales el primero y el quince de cada mes en lo sucesivo, a través de una asignación automática de pagos.)

Costs for past child support and care for child(ren) in the amount of \$_____ shall be paid by:

- PETITIONER or RESPONDENT in the amount of \$ _____ each month until paid in full. Payments shall be made as stated above.

(Los costos correspondientes a manutención y cuidado anterior del/de los hijo/s menores por el monto de \$ XXXX los debe cubrir EL PETICIONANTE o EL/LA DEMANDADO/A por el monto mensual de \$ XXXXX hasta que el pago se haya completado. - Los pagos se deberán realizar de conformidad con lo establecido anteriormente.)

6. MEDICAL / DENTAL / VISION INSURANCE, PAYMENTS, AND EXPENSES FOR CHILDREN:

(ASEGURANZA DE GASTOS MÉDICOS/DENTALES/ÓPTICOS, PAGOS Y GASTOS PARA EL/LOS HIJO/S MENOR/ES:)

- PETITIONER is ordered to provide medical, dental vision insurance.
 RESPONDENT is ordered to provide medical, dental vision insurance.

The party ordered to pay for insurance must keep the other party informed of the insurance company's name, address, and telephone number, and provide the other party with the documents necessary to submit insurance claims.

(EL PETICIONANTE o EL/LA DEMANDADO/A tiene la obligación de proporcionar aseguranza de gastos médicos o dentales o ópticos para el/los hijo/s menor/es. La parte obligada a pagar esta aseguranza debe mantener informada a la otra parte acerca del nombre, la dirección y el número de teléfono de la empresa aseguradora y deberá proporcionar a la otra parte los documentos necesarios para presentar reclamos del seguro).

- PETITIONER is ordered to pay _____ % and/or
(EL/LA PETICIONANTE está obligado/a a pagar XXXXX % y/o)

- RESPONDENT is ordered to pay _____ % of all reasonable uncovered and/or uninsured medical, dental, prescription, and other health care expenses for the minor child(ren), including co-payments.

(EL/LA DEMANDADO/A está obligado/a a pagar XXXXX % de todas las prescripciones médicas y dentales razonables no cubiertas y no aseguradas y de otros gastos del cuidado de la salud para el/los hijo/s menor/es, incluyendo pagos compartidos)

Costs for past medical expenses for child(ren) in the amount of \$_____ shall be paid by
 PETITIONER or RESPONDENT in the amount of \$_____ each month until paid in full. Payments shall be made as stated above.

Case No. _____
(Número de caso)

(Los costos por gastos médicos anteriores para el/los hijo/s por el monto de \$_____ deben ser cubiertos por) (EL PETICIONANTE o EL/LA DEMANDADO/A por el monto mensual de \$XXXXX hasta que el pago se haya completado. Los pagos se deberán realizar de conformidad con lo establecido anteriormente.)

7. **OTHER COSTS:** PETITIONER or RESPONDENT is awarded judgment in the amount of \$_____ for expenses incurred relating to medical care, hospitalization and other costs related to the birth of the child(ren), which shall be paid by PETITIONER or RESPONDENT. (OTROS COSTOS: EL PETICIONANTE o EL/LA DEMANDADO/A recibirá el monto de \$XXXXX en concepto de gastos incurridos por cuidados médicos, hospitalización y otros costos durante el nacimiento del/de los hijo/s, los cuales deberá pagar EL PETICIONANTE o EL/LA DEMANDADO/A.)
8. **FINANCIAL INFORMATION EXCHANGES:** The parties shall exchange financial information (tax returns, spousal affidavits, earning statements and/or other related financial statements) every twenty-four months. (INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN FINANCIERA: Las partes deben intercambiar información financiera (planillas de impuestos, declaraciones juradas del/de la cónyuge, declaraciones sobre la renta y otras declaraciones financieras).
9. **LIMITATION ON JURISDICTION:** (check box if applicable)
 This Court cannot make a legal order, without personal service on (the other party) with respect to issues of child support, medical and dental insurance for the minor child(ren) or regarding costs relating to the birth of the child(ren). The court reserves jurisdiction to enter further orders at such time as the Court acquires personal jurisdiction over the Respondent. (LIMITACIÓN DE JURISDICCIÓN: (marque la casilla si fuera pertinente)
(Este Tribunal no tiene la potestad de emitir una orden legal, sin haber notificado personalmente a (la otra parte) con respecto a asuntos de manutención de menores, aseguranza de gastos médicos y dentales para el/los hijo/s menor/es en lo que se refiere a costos relacionados con el nacimiento del/de los hijo/s. El Tribunal se reserva la jurisdicción para emitir órdenes adicionales en el momento en que el Tribunal obtenga jurisdicción personal sobre el/la demandado(a.)
10. **OTHER ORDERS:** This Court makes further Orders relating to this matter as follows:
(OTRAS ÓRDENES: Este Tribunal emite órdenes adicionales con relación a esta materia de la siguiente manera:)
-
-
-

JUDGMENT AND ORDER FOR PATERNITY and/or CHILD SUPPORT, CHILD CUSTODY, PARENTING TIME
(FALLO Y ORDEN DE PATERNIDAD y/o MANUTENCIÓN DE MENORES, TUTELA, PASAR TIEMPO CON EL PADRE O LA MADRE)

DONE IN OPEN COURT:
(ESTABLECIDO EN AUDIENCIA PÚBLICA)

JUDGE OR COMMISSIONER
(JUEZ O COMISIONADO)
Case No. _____

(Número de caso)

ACKNOWLEDGMENT OF THE PARTIES OR THEIR ATTORNEYS
(RECONOCIMIENTO DE LOS PARTIDOS O DE SUS ABOGADOS)

APPROVED BY: (H)
(APROBADO POR)

Petitioner /*(Firma de Peticionante)*

Date/(*Fecha*)

Sworn to or affirmed before me this date:
(Juro o afirmado ante mí en esta fecha)

My Commission Expires
(Mi comisión se vence)

Deputy Clerk or Notary Public
(secretario auxiliar o notario)

If you are filing a Consent Decree or if there has been a trial, the Respondent must sign:
(Si usted presenta un decreto de común acuerdo, el/la demandado/a también debe firmar:)

Respondent /*(Firma de Demandado)*

Date/(*Fecha*)

Sworn to or affirmed before me this date:
(Juro o afirmado ante mí en esta fecha)

Case No. _____
(Número de caso)

My Commission Expires
(Mi comisión se vence)

Deputy Clerk or Notary Public
(secretario auxiliar o notario)

If either party is represented by a lawyer, the lawyer must sign:
(Si alguna de las partes es representada por un abogado, el abogado también debe firmar)

Petitioner's Lawyer: _____
(Abogado del/de la peticionante)

Date: _____
(Fecha)

Respondent's Lawyer: _____
(Abogado del/de la demandado/a)

Date: _____
(Fecha)